

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ



Заведующий кафедрой немецкой филологии  
Л.В. Молчанова  
22.04.2024

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Б1.О.03 Иностраный язык (немецкий язык)**

1. Код и наименование направления подготовки/специальности:  
**42.03.02 Журналистика**
2. Профили подготовки: **Пресса и интернет**
3. Квалификация (степень) выпускника: **Бакалавр**
4. Форма обучения: **очная**
5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: **кафедра немецкой филологии**
6. Составители программы: **доц. Борисова Людмила Митрофановна, доц. Бородкина Галина Степановна.**
7. Рекомендована НМС ф-та РГФ прот. № 7 от 18.03.2024.
8. Учебный год: 2024-2025 уч. год Семестр(-ы): **1, 2, 3, 4**

**9. Цели и задачи учебной дисциплины:** \_\_ Основной целью обучения является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, развитие навыков и умений во всех видах речевой деятельности (аудировании, говорении, чтении, письме) для активного применения иностранного (немецкого) языка как в повседневном, так и в профессиональном общении.

Основные задачи курса дифференцируются в зависимости от следующих двух аспектов, в которых изучается иностранный язык:

1) аспект «Общий язык», который реализуется в основном на 1-м и частично на 2-м курсе. В этом аспекте основными задачами являются: развитие навыков восприятия звучащей (монологической и диалогической) речи, развитие навыков устной разговорно-бытовой речи, развитие навыков чтения и письма;

2) аспект «Язык для специальных целей» реализуется в основном на 2-м курсе и частично на 1-м. В этом аспекте решаются задачи: развитие навыков публичной речи (сообщение, доклад, дискуссия), развитие навыков чтения специальной литературы с целью получения профессиональной информации, знакомство с основами реферирования, аннотирования и перевода по специальности, развитие основных навыков письма для подготовки публикаций и ведения переписки по специальности.

#### **10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:** Учебная дисциплина

«Иностранный язык (немецкий)» относится к базовой части Блока 1 высшего профессионального образования по направлению подготовки 42.03.02 Журналистика.

Для усвоения данного предмета необходимо владение базовым курсом разговорного немецкого языка с параллельным изучением дисциплин по основной образовательной программе направления 42.03.02 Журналистика.

Изучение немецкого языка будет способствовать успешному обучению студентов в магистратуре и аспирантуре, позволит принимать участие в конкурсах DAAD для обучения в немецких вузах.

Данный курс включает в себя проведение лабораторных занятий в объеме 130 часов. Предусматривает формирование навыков чтения, перевода текстов широкого и узкого специального профиля, устного общения по соответствующей тематике (специальной и разговорной), навыков написания аннотаций и рефератов специальных текстов, ведения деловой корреспонденции.

Приступая к изучению данной дисциплины, студенты должны иметь подготовку по немецкому языку в объеме программы средней школы, соответствующую уровню B1+ Общеввропейского уровня владения иностранным языком. У студентов должны быть сформированы компетенции: способность и готовность к реальному иноязычному общению в различных ситуациях, сформированы коммуникативные и социокультурные умения в соответствии с принятыми нормами в странах изучаемого языка.

Студенты должны уметь использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении.

**11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):**

Компетенция		Планируемые результаты обучения
Код	Название	
УК-4.1	Выбирает на государственном и иностранном языке коммуникативно приемлемые стратегии делового общения.	<p>В результате изучения дисциплины «Иностранный язык» (немецкий)» студент должен <b>знать</b>:</p> <p>лексико-грамматический минимум и базовые правила грамматики (морфологии и синтаксиса); требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры;</p> <p><b>уметь</b>: воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов. воспринимать на слух и понимать основное содержание монологической и диалогической речи на специальные / профессионально-ориентированные темы.</p> <p><b>владеть</b>: навыками профессионального общения на иностранном (немецком) языке; стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов специального / профессионально-ориентированного характера;</p>
УК-4.5	Владеет интегративными коммуникативными умениями в устной и письменной иноязычной речи.	<p><b>Знать</b>: основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.).</p> <p><b>Уметь</b>: читать и переводить иноязычные тексты профессиональной направленности; составлять аннотации текстов на специальные / профессионально-ориентированные темы.</p> <p><b>Владеть</b>: владеть компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами.</p>
ОПК-1.2	Осуществляет подготовку журналистских текстов и (или) продуктов различных жанров и форматов в	<p><b>Знать</b>: лексические, грамматические, семантические, стилистические нормы современного русского языка;</p>

<p>соответствии с нормами русского и иностранного языков, особенностями иных знаковых систем.</p>	<p>понятия, правила и нормы осуществления коммуникации в устной и письменной формах, основные лексические единицы и термины профессиональной деятельности на русском и иностранном языках;</p> <p><b>Уметь:</b> эффективно использовать лексические, грамматические, семантические, стилистические нормы современного русского языка в профессиональной деятельности; осуществлять устную и письменную коммуникацию на основе этических норм и правил для решения профессиональных задач на русском и иностранном языках.</p> <p><b>Владеть:</b> практическими навыками подготовки журналистских текстов в контексте использования в профессиональной деятельности лексических, грамматических, семантических, стилистических норм современного русского языка; навыками устной и письменной речи, в т.ч. ведения переговоров, чтения, понимания и изложения содержания текстов, в том числе связанных с профессиональными задачами на русском и иностранном языках.</p>
---	--

**12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час.** (в соответствии с учебным планом) — 7 ЗЕТ / 252 часа.

**Форма промежуточной аттестации:** 1-3 семестры – зачет, 4 семестр – экзамен.

### 13. Виды учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость					
	Всего	По семестрам				
		1 сем 1,5 ЗЕТ	2 сем 1,5 ЗЕТ	3 сем 2 ЗЕТ	4 сем 3 ЗЕТ	
Аудиторные занятия в том числе:	130		34	32	32	32
лекции	0		0	0	0	0
практические	130		34	32	32	32
лабораторные	0		0	0	0	0
Самостоятельная работа	122		20	22	40	40
Форма промежуточной аттестации (зачет – 0 час. / экзамен – 36 час.)	36		0	0	0	36
Итого:	418		88	86	104	140

#### 13.1. Содержание дисциплины

п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
<b>1. Лекции</b>		
1.1		не предусмотрены учебным планом
<b>2. Практические занятия</b>		
2.1	1. Бытовая сфера общения.	Семейные традиции. Уклад жизни. Дом, жилищные условия. Взаимоотношения в семье. Семейные обязанности. Устройство городской квартиры/загородного дома. Досуг и развлечения в семье. Семейные путешествия. Семейные праздники. Досуг в будние и выходные дни. Семейные традиции и их сохранение. Еда. Покупки. Предпочтения в еде. Еда дома и вне дома. Покупка продуктов. Здоровое питание. Традиции русской и других национальных кухонь. Рецепты приготовления различных блюд.
2.2	2. Социально-культурная сфера общения.	Роль иностранного языка в современном мире. Современные языки международного общения. Облик города/деревни в различных странах мира. Типы жилищ, досуг и работа людей в городе и деревне. Национальные традиции и обычаи России/стран изучаемого языка/других стран мира. Родной край. Достопримечательности разных стран. Международный туризм. Путешествия и туризм как средство культурного обогащения личности.

		<p>Мировые достижения в искусстве (музыка, танцы, живопись, театр, кино). Выдающиеся деятели искусства разных эпох, стран и культур. Крупнейшие музеи мира.</p> <p>Здоровье. Здоровый образ жизни. Спорт и фитнес. Зимние и летние виды спорта.</p> <p>Мир природы, охрана окружающей среды. Флора и фауна в различных странах мира.</p> <p>Научно-технический прогресс и его достижения в сфере информационных технологий.</p>
2.3	3. Учебно познавательная сфера общения.	<p>Высшее образование в России и за рубежом. Мой вуз. История и традиции моего вуза. Известные ученые и выпускники моего вуза. Студенческая жизнь в России и за рубежом. Студенческие международные контакты: научные, профессиональные, культурные. Научная, культурная и спортивная жизнь студентов. Летние образовательные и ознакомительные программы. Возможности дальнейшего продолжения образования. Особенности учебного процесса в разных странах. Конкурсы, гранты, стипендии для студентов в России и за рубежом.. Академическая активность.</p>
2.4	4. Профессиональная сфера общения.	<p>Изучаемые дисциплины, их проблематика, основные сферы деятельности в данной профессиональной сфере. Выдающиеся личности данной науки. Квалификационные требования к специалистам данной профессиональной области в России и за рубежом.</p> <p>Составление аннотации, понимание диалогической речи в сфере профессиональной коммуникации.</p> <p>Особенности научного стиля. Доклад.</p> <p>Составление аннотации, понимание диалогической речи в сфере профессиональной коммуникации.</p> <p>Составление делового письма. Официально-деловой стиль.</p> <p>Написание тезисов доклада.</p> <p>Составление документов для получения научных грантов и стипендий.</p>
<b>3. Лабораторные работы</b>		
3.1		не предусмотрены учебным планом

### 13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (часов)				Всего
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	
	1. Бытовая сфера общения.	0	34	0	20	54
	2. Социально-культурная сфера общения.	0	34	0	22	56
	3. Учебно познавательная сфера общения.	0	30	0	40	70
	4. Профессиональная сфера общения.	0	32	0	40	72
					Экз 36	36
	Итого:				86 + экз.36=122	252

#### 14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Для изучения разделов данной дисциплины необходимо вспомнить и систематизировать полученные ранее знания.

#### 15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (список литературы (в соответствии с ГОСТ), используется общая сквозная нумерация для всех видов литературы).

**а) основная литература:**

<b>№ п/п</b>	<b>Источник</b>
1.	Паремская Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык) : учебное пособие для студентов специальности "Современные иностранные языки" вузов / Д.А. Паремская .— 4-е изд., перераб. — Минск : Вышэйшая школа, 2005
2.	Васильева М.М. Практическая грамматика немецкого языка : учеб пособие для студентов неязыковых вузов / М.М. Васильева. - 11-е изд., испр. и доп. - М. : Альфа - М, 2001. - 220 с.
3.	Молчанова И.Д. Краткая грамматика немецкого языка : учеб. пособие для студентов вузов / И.Д. Молчанова. – 4-е изд., испр. – М. : Высш. шк., 2002. — 143 с.
4.	Завьялова В.М. Практический курс немецкого языка : для начинающих / В. Завьялова, Л. Ильина. - 6-е изд. , перераб. и доп. - М. : Лист Нью, 2003. – 874 с.

**б) дополнительная литература:**

<b>№ п/п</b>	<b>Источник</b>
5.	Гандельман В.А. Немецкий язык для гуманитарных вузов : учебник / В.А. Гандельман, А.Г. Китаева. – 2-е изд., испр. – М. : Высш. шк., 2003. – 302 с.
6.	Основные жанры журналистики в Германии : учебно-методическое пособие для вузов / сост. Р.Г. Мокшина .— Воронеж : ЛОП ВГУ, 2007.— 46 с.
7.	Грамматические тесты : учебно-методическое пособие для вузов. (Ч. 1) / Воронеж. гос. ун-т; сост. Р.Г. Мокшина .— Воронеж : ЛОП ВГУ, 2006 .— 58 с.
8.	Грамматические тесты : учебно-методическое пособие для вузов. (Ч. 2) / Воронеж. гос. ун-т; сост. Р.Г. Мокшина .— Воронеж : ЛОП ВГУ, 2007 .— 59 с.
9.	Актуальные проблемы средств массовой информации в Германии : тексты для домашнего чтения. Ч. 1 / Воронеж. гос. ун-т; сост. Р.Г. Мокшина .— Воронеж, 2009 .— 30 с.
10.	Актуальные проблемы средств массовой информации в Германии : тексты для домашнего чтения. Ч. 2 / Воронеж. гос. ун-т; сост. Р.Г. Мокшина .— Воронеж, 2009 .— 31 с.
11.	Штарк Ф. Волшебный мир немецкого языка [Электронный ресурс] : . — Электрон. дан. — М. : МГУ имени М.В.Ломоносова (Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова), 1996. — 240 с. — Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=10159">http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=10159</a>
12.	Гунышова, Г.А. Практикум по формированию основ иноязычного общения (немецкий язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / Г.А. Гунышова, Н.А.



	Константинова. — Электрон. дан. — Кемерово : Издательство КемГУ (Кемеровский государственный университет), 2011. — 268 с. — Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=30069">http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=30069</a>
13.	Нарустранг, Е.В. Упражнения по грамматике немецкого языка [Электронный ресурс] : учебное пособие. — Электрон. дан. — СПб. : Антология, 2012. — 272 с. — Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=36921">http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=36921</a>
14.	Бархатова, Т.И. Германия и мир: политика, общество, культура» (Немецкий язык: Германия и мир: политика, общество, культура = Deutschland und die Welt: sozial, politisch, kulturell: учебно-методический комплекс: уровни B2—B2+) [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Т.И. Бархатова, Е.М. Игнатова, Е.В. Пивоварова [и др.]. — Электрон. дан. — М. : МГИМО (Московский ордена Трудового Красного Знамени государственный институт международных отношений), 2011. — 202 с. — Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=46225">http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=46225</a>

#### 16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№ п/п	Источник
	Основные жанры журналистики в Германии : учебно-методическое пособие для вузов сост. Р.Г. Мокшина .— Воронеж : ЛОП ВГУ, 2007.— 46 с.
	Грамматические тесты : учебно-методическое пособие для вузов. (Ч. 1) / Воронеж. гос. ун-т; сост. Р.Г. Мокшина .— Воронеж : ЛОП ВГУ, 2006 .— 58 с.
	Грамматические тесты : учебно-методическое пособие для вузов. (Ч. 2) / Воронеж. гос. ун-т; сост. Р.Г. Мокшина .— Воронеж : ЛОП ВГУ, 2007 .— 59 с.

#### 17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы (при необходимости)

moodle.vsu.ru

#### 18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

##### Материально-техническое обеспечение дисциплины:

1. Типовое оборудование аудитории (аудитории семинарского типа).
2. Проектор, слайды.
3. Аудиотехника.

#### 19. Фонд оценочных средств:

##### 19.1. Перечень компетенций с указанием этапов формирования и планируемых результатов обучения

Код и содержание компетенции (или ее части)	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня)	Этапы формирования компетенции (разделы (темы) дисциплины или	ФОС* (средства
---	--	---	----------------

	освоения компетенции посредством формирования знаний, умений, навыков)	модуля и их наименование)	оценивания)
<p>Выбирает на государственном и иностранном языке коммуникативно приемлемые стратегии делового общения. (УК-4.1)</p>	<p>В результате изучения дисциплины «Иностранный язык» (немецкий)» студент должен <b>знать</b>: лексико-грамматический минимум и базовые правила грамматики (морфологии и синтаксиса); требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры;</p> <p><b>уметь</b>: воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов.</p> <p>1. <b>владеть</b>: навыками профессионального общения на иностранном (немецком) языке; стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов специального / профессионально-ориентированного характера; владеть компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными</p>	<p>Семейные традиции. Уклад жизни. Дом, жилищные условия. Взаимоотношения в семье. Семейные обязанности. Устройство городской квартиры/загородного дома. Досуг и развлечения в семье. Семейные путешествия. Семейные праздники. Досуг в будние и выходные дни. Семейные традиции и их сохранение. Еда. Покупки. Предпочтения в еде. Еда дома и вне дома. Покупка продуктов. Здоровое питание. Традиции русской и других национальных кухонь. Рецепты приготовления различных блюд. Социально-культурная сфера общения. Международный туризм. Путешествия и туризм как средство культурного обогащения личности. Мировые достижения в искусстве (музыка, танцы, живопись, театр, кино). Выдающиеся деятели искусства</p>	<p>Тест 1 практические задания</p>

		разных эпох, стран и культур. Крупнейшие музеи мира.	
<p>Владеет интегративными коммуникативными умениями в устной и письменной иноязычной речи. (УК-4.5)</p>	<p><b>Знать:</b> основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.).</p> <p><b>Уметь:</b> читать и переводить иноязычные тексты профессиональной направленности; составлять аннотации текстов на специальные / профессионально-ориентированные темы.</p> <p><b>Владеть:</b> владеть компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами.</p>	<p>Изучаемые дисциплины, их проблематика, основные сферы деятельности в данной профессиональной сфере. Выдающиеся личности данной науки.</p> <p>Квалификационные требования к специалистам данной профессиональной области в России и за рубежом.</p>	<p>Тест 2</p> <p>промежуточная аттестация</p>

<p>Осуществляет подготовку журналистских текстов и (или) продуктов различных жанров и форматов в соответствии с нормами русского и иностранного языков, особенностями иных знаковых систем. (ОПК-1.2)</p>	<p><b>Знать:</b> лексические, грамматические, семантические, стилистические нормы современного русского языка; понятия, правила и нормы осуществления коммуникации в устной и письменной формах, основные лексические единицы и термины профессиональной деятельности на русском и иностранном языках;</p> <p><b>Уметь:</b> эффективно использовать лексические, грамматические, семантические, стилистические нормы современного русского языка в профессиональной деятельности; осуществлять устную и письменную коммуникацию на основе этических норм и правил для решения профессиональных задач на русском и иностранном языках.</p> <p><b>Владеть:</b> практическими навыками подготовки журналистских текстов в контексте использования в профессиональной деятельности лексических, грамматических, семантических, стилистических норм современного русского языка; навыками устной и письменной речи, в т.ч. ведения переговоров, чтения, понимания и изложения содержания текстов, в том числе связанных с профессиональными</p>	<p>Составление аннотации, понимание диалогической речи в сфере профессиональной коммуникации. Особенности научного стиля. Доклад. Составление делового письма. Официально-деловой стиль. Написание тезисов доклада. Составление документов для получения научных грантов и стипендий.</p>	<p>Тест 3</p> <p>промежуточная аттестация</p>

	задачами на русском и иностранном языках.		
--	---	--	--

\* В графе «ФОС» в обязательном порядке перечисляются оценочные средства текущей и промежуточной аттестаций.

## 19.2 Описание критериев и шкалы оценивания компетенций (результатов обучения) при промежуточной аттестации

### Пример:

Для оценивания результатов обучения на экзамене используются следующие показатели:

1. Знание лексического минимума в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера.
2. Умение использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении.

Для оценивания результатов обучения на экзамене используется 4-х балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Полное соответствие ответа обучающегося всем перечисленным критериям. Продемонстрировано знание лексического минимума в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера, умение использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении	Повышенный уровень	Отлично
Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует одному (двум) из перечисленных показателей, но обучающийся дает правильные ответы на дополнительные вопросы. Недостаточно продемонстрировано знание лексического минимума в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера, умение использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении	Базовый уровень	Хорошо

<p>Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует любым двум(трем) из перечисленных показателей, обучающийся дает неполные ответы на дополнительные вопросы. Демонстрирует частичные знания лексического минимума в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера, умение использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении</p>	<p>Пороговый уровень</p>	<p>Удовлетворительно</p>
<p>Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует любым трем (четырем) из перечисленных показателей. Обучающийся демонстрирует отрывочные, фрагментарные знания лексического минимума в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера, умение использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении</p>	<p>—</p>	<p>Неудовлетворительно</p>

**19.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

**19.3.1 Перечень вопросов к экзамену (зачету):**

**1. Прочитать, перевести и передать на немецком языке содержание текста объемом 1000 п.з. Поставить 7-10 письменных вопросов к содержанию текст. Ответить на вопросы преподавателя по содержанию текста.**

*Время подготовки 45 минут, возможно использование словаря.*

Фрагмент текста: Presse in Deutschland

Heute, in dem Jahrhundert der Kommunikation, spielen die Informationssuche und die Informationsverbreitung eine sehr wichtige Rolle. Die Menschen möchten wissen, was in allen Ecken der Welt passiert. Dazu helfen die Zeitungen in erster Linie. In Deutschland besitzt die Presse besondere große Beliebtheit. Sogar nach dem Aufkommen des Fernsehens und des Internets haben die Zeitungen ihren Platz in der Gunst des Publikums behauptet und ausgebaut. Die gedruckten Medien sind das wichtigste und vertrauensvolle Mittel, die Information zu ausstrahlen. Deutschland benimmt in der Zeitungsdichte hinter Japan, Großbritannien und der Schweiz weltweit die vierte Stelle.

**2. Устное изложение одной из пройденных тем.**

**3. Выполнить письменный перевод с немецкого на русский язык по широкому профилю специальности. 1 000 п.з. возможно использование словаря.**

Es ist die Frage diskutiert, ob die neuen Medien, die Medien, in denen der Informationsablauf weitgehend elektronisch automatisiert ist, wie zum Beispiel bei den Datenbanken, überhaupt noch des Journalisten bedarf. Anlässlich einer Diskussion auf den Frankfurter Journalistentagen wurde - vor allem von Datenbankbetreibern — diese Frage schlicht aber deutlich verneint. Wir werden dieses Thema heute ja auch noch einmal aufgreifen. Natürlich waren die in Frankfurt anwesenden Journalisten durchweg der Ansicht, dass auch die neuen elektronischen (Text)Medien Journalisten brauchen.

#### **4. Выполнить письменный перевод с немецкого языка на русский текста по профилю направления объемом 1500 п.з.**

*Время подготовки 60 минут, возможно использование словаря.*

Фрагмент текста:

Hohe Erwartungen haben die Leser an den Teil der Zeitung, der ihnen ihre Umwelt ein Stück näher bringt. Die Leser der *Südwestpresse* in Ulm wünschen sich: Die Zeitung soll die Informationsflut sortieren, Prioritäten setzen, praktische Lebenshilfe leisten, neue Gesetze in die Alltagssprache übertragen und praktische Beratung bei Geld, Gesundheit und Arbeitswelt bieten. Sie soll Hilfe bei der Freizeitgestaltung sein, aber auch Meinung, Interviews und kritische Berichte bringen, sowie mehr Hintergrund, Analysen und Pro-und-Contra-Darstellungen. Mit diesen Forderungen an ihre Zeitung stehen die Leser der *Südwestpresse* nicht allein. Ermittelt wurden sie mit der Forschungsmethode „Opus—.

#### **19.3.2 Перечень практических заданий**

##### Aufgaben

I. Определите род существительных, поставив определенный артикль:

Wissenschaft, Wissenschaftler, Wissenschaftlerin, Physik, Übersetzer, Wirtschaftlichkeit, Übersetzung, Familie, Hochschule.

II. Вставьте определенный артикль:

1. Hast du ... Text übersetzt? 2. Setz dich auf... Stuhl. 3. Hast du ... Lehrer das Heft gezeigt? 4. Besuchst du ... Bibliothek oft? 5. Kümmerst du dich um ... Eltern?

III. Вставьте "haben" или "sein" в соответствующем лице и числе в Präsens:

1. Wir ... Studenten. 2. Er ... die Prüfung gut abgelegt. 3. ... du Student? 4. ... du die Übung gemacht? 5. Was ... er getan?

IV. Вставьте соответствующее личное местоимение:

1. Das ist meine Freundin. Ich erkläre ... die Hausaufgabe. 2. Das ist sein Freund. Er hilft... bei der Hausaufgabe. 3. Das sind unsere Freunde. Wir erzählen ... über unsere Uni. 4. Wir besuchten unser Museum.... ist nicht weit von unserem Haus. 5. Wir lernen Deutsch. Der Deutschlehrer hilft... beim Erlernen der deutschen Sprache.

V. Antworten Sie auf folgende Fragen:

1. Welche beiden Tage bezeichnen wir als Wochenende? 2. Es ist 12.20 Uhr. Wie spät ist es in 45 Minuten? 3. Welche Zahl kommt nach der Zahl 50? 4. Du wartest eine Viertelstunde. Wie viele Minuten sind das? 5. Wie oft ist die Zahl 8 in der Zahl 64?

VI. Вставьте соответствующее возвратное местоимение:

1. Ich bedanke ... bei Ihnen für das Wörterbuch. 2. Alles ändert.... 3. Wir haben ... für die Prüfung entschieden. 4. Das Thema gliedert ... in drei Unterthemen. 5. Interessierst du ... für moderne Musik?

VII. Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche folgende Sätze:

1. Я студент(ка). 2. Мне 17 лет. 3. Я учусь на первом курсе (в первом семестре). 4. Мой вуз старый. 5. В нашем вузе есть много факультетов, богатая библиотека, новый вычислительный центр и большой спортивный комплекс.

#### **19.3.3 Тестовые задания**

##### **Контрольная работа № 1**

##### **Test 1**

1. Sie ist Leiterin ... Lehrstuhls für Deutsch.  
a) der; b) des; c) dem; d) den
2. Sie halten ... Hund.  
a) ein; b) eines; c) einem; d) einen
3. Sie nimmt das Matrikelbuch ... Studentin.  
a) die; b) der; c) dem; d) den
4. Hast du ... Bruder?  
a) einen; b) eines; c) ein; d) einem
5. Hast du ... Lehrer dein Studienbuch gegeben?

- a) der; b) des; c) dem; d) den
6. Studierst du an ... Uni?  
a) die; b) der; c) dem; d) den
7. Hat deine Hochschule ... Rechenzentrum?  
a) einen; b) eines; c) einem; d) ein
8. Erhält er ... Stipendium?  
a) eine; b) einer; c) ein; d) einem
9. .... Carl-Duisberg-Gesellschaft finanziert Austauschstudium.  
a) das; b) der; c) die; d) den
10. Der Lehrer erklärt....Wort.  
a) den; b) das; c) die; d) der
11. .... hast du geholfen?  
a) wem; b) wer; c) wen; d) wessen
12. .... hat gefragt?  
a) wessen; b) wem; c) wen; d) wer
13. .... hast du gefragt?  
a) wer; b) wen; c) wem; d) wessen
14. .... gehört das Haus?  
a) wen; b) wem; c) wer; d) wessen
15. .... kontrolliert der Dozent?  
a) wer; b) wessen; c) wen; d) wem
16. Ich habe.... Bruder.  
a) keinen; b) keinem; c) kein; d) keiner
17. Er schreibt....Wort.  
a) kein; b) keine; c) keinen; d) keines
18. Seine Hochschule hat. ... Rechenzentrum.  
a) keinen; b) keinem; c) keine; d) kein
19. Sie hat heute ....Deutschunterricht.  
a) keine; b) keinen; c) kein; d) keiner
20. Wir brauchen ....Wörterbücher.  
a) kein; b) keine; c) keinen; d) keines

### **Контрольная работа № 2**

#### **Test 2**

1. Wir ... einen Test. a) schreibt; b) schreiben; c) schrieb; d) schrieht
2. Er ... seine Arbeit zum Abschluss gebracht. a) hast; b) habt; c) habe; d) hat
3. Er ... nach Moskau gefahren a) ist; b) bist; c) bin; d) hat
4. Ihr... schreiben. a) wird; b) werden; c) werdet; d) wirst
5. Ich ... in die Mensa gegangen a) habe; b) bin; c) werde; d) ist
6. Ich ... in die Mensa gehen. a) bin; b) werde; c) habe; d) ist
7. Er ... mich besucht. a) ist; b) wird; c) werde; d) hat
8. Nachdem er die Hochschule absolviert..., arbeitete er als Ingenieur. a) hat; b) habt; c) hatte
9. Nachdem wir das Abitur gemacht..., gingen wir auf die Hochschule. a) haben; b) hatten; c) waren
10. Wo ... du gestern gewesen? a) bist; b) ist; c) bin; d) seid
11. Wohin ... ihr gefahren? a) sind; b) ist; c) bist; d) seid

**Задание:** Определите, чем выражено сказуемое в данных предложениях, назовите временные формы Актив и Пассив:

1. Wo wird diese Zeitung herausgegeben?
2. Dieses Thema wird ausführlich besprochen werden.
3. Bald wird ihr Artikel erscheinen.
4. Die ganze Seite wurde den Sportereignissen gewidmet.
5. Die Arbeit ist schon lange geprüft worden.



6. Er ist rechtzeitig gekommen.

Задание: Перепишите предложения, содержащие Passiv, переведите их на русский язык, определите временную форму страдательного залога:

1. Gestern wurde von Professor Petrow ein interessanter Vortrag gehalten.
2. Dieses Problem wird bestimmt von unseren Gelehrten gelöst werden.
3. Warum werden solche Mängel rechtzeitig nicht beseitigt?
4. Wozu wird solche Arbeit durchgeführt?
5. Wann waren diese Bodenschätze entdeckt worden?

Задание: постройте предложения в различных временах Passiv.  
Das Haus (bauen), Der Text (übersetzen), Die Bücher (lesen)

Задание: переведите их на русский язык, найдите результативный пассив:  
Alle Prüfungen sind abgelegt. Diese Frage ist in der Versammlung schon besprochen worden. Von wem ist die erste Forschungsreise nach Indien unternommen? Nicht alle Sehenswürdigkeiten der Stadt sind von uns besichtigt worden. Diese Theorie wird durch zahlreiche Forschungen geprüft werden. Die wissenschaftliche Arbeit unserer Gruppe wird vom Professor Neumann geleitet werden.

### Контрольная работа № 3

#### Test 3

1. Найдите эквивалент следующему предложению: Das Gerät wird geprüft.  
a) прибор проверили; b) прибор проверяют; c) прибор будут проверять.
2. Как правильно перевести сказуемое в данном предложении: Er wurde gelobt.  
a) он хвалил; b) он хвалит; c) его хвалили.
3. В каком предложении сказуемое выражает результат действия:  
a) Der Text wird übersetzt, b) Der Text wurde übersetzt, c) Der Text ist übersetzt.
4. Закончите предложение: Das Buch war sehr schnell... a) gelesen; b) lesen; c) lasen
5. Поставьте соответствующее сказуемое: Weißt du, wie dieses Wort....  
a) schreibt; b) geschrieben wird; c) schreiben wird.
6. Вставьте отсутствующую часть сказуемого.  
Die Geschäfte ... einen Tag lang geschlossen.  
a) waren; b) war; c) werden
7. Закончите предложение: Mein Auto muss ...  
a) reparieren; b) repariert; c) repariert werden.
8. В каком предложении сказуемое выражает результат действия:  
a) Das Haus wird gebaut, b) Das Haus ist gebaut, c) Das Haus wurde gebaut.
9. Как правильно перевести предложение: Er wird gefragt.  
a) Он спросит, b) Его спрашивают, c) Он спросил.
10. Вставьте отсутствующую часть сказуемого: Der Zug... in Moskau angekommen.  
a) muss; b) hat; c) ist
11. Какой модальный глагол следует вставить?  
Im Lesesaal... man nicht laut sprechen.  
a) kann; b) darf; c) muss.
12. Выберите соответствующий модальный глагол: Wir... unsere Eltern lieben.  
a) dürfen; b) können; c) sollen
13. Найдите эквивалент сказуемому в данном предложении:  
Diese Arbeit musste vor zwei Tagen gemacht werden.  
a)... war .. zu machen; b)... ist... zu machen; c)... hat... zu machen.
14. Вставьте отсутствующую часть сказуемого:  
Er ... den Brief zu schreiben.  
a) ist; b) hat; c) wird.

15. Как правильно перевести сказуемое в предложении:  
Die Arznei ist täglich dreimal zu nehmen.  
a)... нужно было ... принимать ...; b)... можно было... принимать ...;  
c) ... нужно ... принимать...
16. Найдите эквивалент сказуемому в данном предложении:  
Dieser Stoff lässt sich auch in der Medizin verwenden.  
a) kann... verwendet werden; b) muss... verwendet werden; c) will... verwendet werden.
17. Как правильно перевести сказуемое в данном предложении:  
Das Telegramm ließ sich im Hotel schicken.  
a) можно ... отправить; b) можно было отправить; c) нужно было отправить.
18. Вставьте отсутствующую часть сказуемого: Er ...neue Versuche anzustellen.  
a) ließ; b) ist; c) hat
19. Как правильно перевести сказуемое в данном предложении:  
Wir hatten diese Ausstellung zu besuchen.  
a) должны посетить; b) должны были посетить; c) посетили
20. Найдите эквивалент сказуемому в данном предложении:  
Diese neue Regel muss oft wiederholt werden.  
a)... hat ...zu wiederholen;  
b) lässt sich ... wiederholen;  
c)... ist... zu wiederholen.

#### 19.3.4 Перечень заданий для контрольных работ

Напишите предложения во всех формах страдательного залога.

Напишите реферат к следующему тексту:

Поставить вопросы к подчёркнутым существительным.

Дайте заголовок к каждому абзацу текста

#### 19.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Оценка знаний, умений и навыков, характеризующая этапы формирования компетенций в рамках изучения дисциплины осуществляется в ходе текущей и промежуточной аттестаций.

Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета. Текущая аттестация проводится в форме(ах) (*указать нужное*): устного опроса (*индивидуальный опрос, фронтальная беседа, доклады*); письменных работ (*контрольные, эссе, сочинения, выполнение практико-ориентированных заданий, лабораторные работы и пр.*); тестирования; оценки результатов практической деятельности (*курсовая работа, портфолио и др.*). Критерии оценивания приведены выше.

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

Контрольно-измерительные материалы промежуточной аттестации включают в себя теоретические вопросы, позволяющие оценить уровень полученных знаний и/или практическое(ие) задание(я), позволяющее(ие) оценить степень сформированности умений и(или) навыков, и(или) опыт деятельности (*указывает реальную структуру*). При оценивании используются количественные или качественные шкалы оценок (*нужное выбрать*). Критерии оценивания приведены выше.